



Installation  
Installation  
Installation  
Installazione  
Installatie  
Instalace  
Namestitev  
Instalacja  
Telepítés  
Inštalácia

## AHP-WU.2

Wanddurchführung unterirdisch	2
Wall outlet below ground	4
Traversée murale souterraine	6
Passaggio a parete interrato	8
Ondergrondse wanddoorvoer	10
Průchodka stěnou pod zemí	12
Stenski skozijski pod zemljo	14
Przepust ścienny pod ziemią	16
Talajszint alatti falı átvezetés	18
Podzemná stenová priechodka	20



## 1 Allgemeine Hinweise



- ▶ Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Informationen zu „Kundendienst und Garantie“ und „Umwelt und Recycling“ entnehmen Sie der Anleitung des Hauptgerätes.

### 1.1 Symbole in diesem Dokument

Symbol	Bedeutung
▶	Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen.

### 1.2 Mitgeltende Dokumente

- Bedienungs- und Installationsanleitung der angeschlossenen Wärmepumpe

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitshinweise

- Ungeeignete Ersatzteile und ungeeignetes Zubehör können die Sicherheit der nutzenden Person und des Produkts beeinträchtigen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Originalzubehör.

## 3 Produktbeschreibung

Das Produkt ist geeignet für die unterirdische Wanddurchführung von Vor- und Rücklaufleitung und die elektrischen Versorgungsleitungen. Das Produkt kann für jede Art geschlossener Wand verwendet werden (z. B. Beton). Ggf. muss ein Futterrohr nach Herstellerangaben eingesetzt werden.

### 3.1 Lieferumfang

- 1× Wanddurchführung

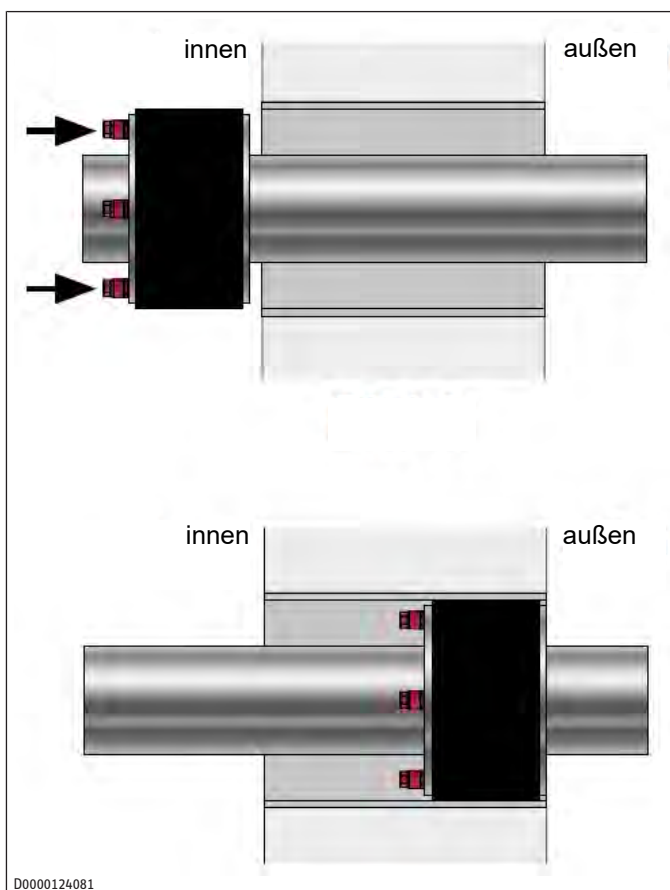
### 3.2 Zubehör

#### 3.2.1 Optionales Zubehör

- Bodenkonsole AHP-GC.1
- Standkonsole AHP-SC.1
- Hydraulischer Anschluss nach unten AHP-FH 25-0.4
- Hydraulischer Anschluss nach unten AHP-FW 25-0.4
- Wandkonsole AHP-WM.1
- Wandkonsole WK 3
- Schlauchpaket 2,5 m AWU-HS 2.5
- Schlauchpaket 5 m AWU-HS 5
- Schlauchpaket 10 m AWU-HS 10
- Abdichtpaket für Schlauchpaket in DN 200 Rohr AHS-SI 200

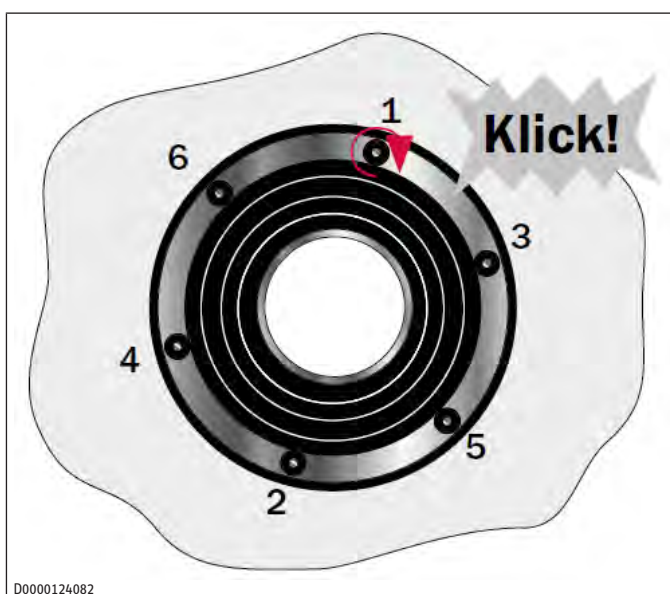
## 4 Produkt montieren

- ▶ **HINWEIS:** Wenn Sie das Loch in die Wand stemmen, kann die Wanddurchführung das Loch nicht abdichten. Bohren Sie das Loch für die Wanddurchführung durch die Gebäudewand.
- ▶ Gleichen Sie Lunkerstellen, Risse und sonstige Unebenheiten in der Kernbohrung aus.
- ▶ Beseitigen Sie Staub und andere Verunreinigungen.
- ▶ Verlegen Sie ein Rohr durch das Loch in der Gebäudewand.



D0000124081

- ▶ Schieben Sie die Wanddurchführung aus dem Gebäudeinneren über das durchgeführte Rohr. Achten Sie darauf, dass die Muttern der Wanddurchführung ins Gebäudeinnere zeigen.
- ▶ Positionieren Sie die Wanddurchführung bündig zur Gebäudeaußenwand.



D0000124082

- ▶ Ziehen Sie die Muttern schrittweise (1-2 Umdrehungen) über Kreuz fest.
- ⇒ Wenn die Mutter hörbar rastet, ist das notwendige Drehmoment erreicht.

## 5 Technische Daten

### 5.1 Datentabelle

		AHP-WU.2
Produktnummer		207717
Anwendung		Anschlussystem
Geeignet für		Wandeinbau
Innendurchmesser	mm	200
Außendurchmesser	mm	250
Länge	mm	80

# 1 General information



► Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference.

Please see the main appliance operating instructions for information on "Guarantee" and "Environment and recycling".

## 1.1 Symbols in this document

Symbol	Meaning
►	This symbol indicates that you have to do something.

## 1.2 Other applicable documents

- Operating and installation instructions for the connected heat pump

# 2 Safety

## 2.1 Safety instructions

- Unsuitable spare parts and accessories may jeopardise user and product safety. Only use original spare parts and original accessories.

# 3 Product description

The product is suitable for routing flow and return lines and power cables through a wall underground. The product can be used for any type of solid wall (e.g. concrete). If necessary, a pipe liner must be used in accordance with the manufacturer's instructions.

## 3.1 Standard delivery

- 1× wall outlet

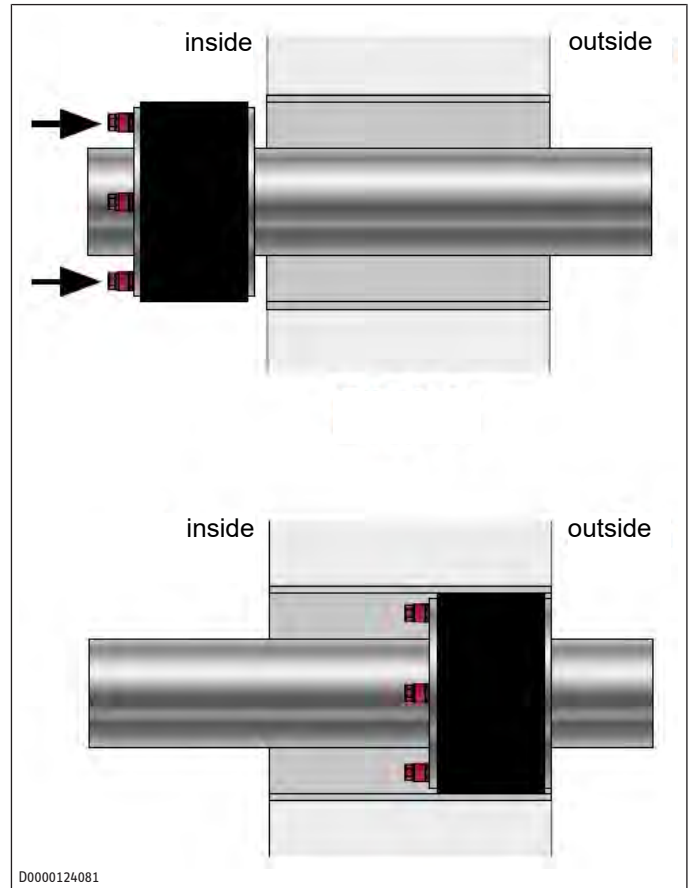
## 3.2 Accessories

### 3.2.1 Optional accessories

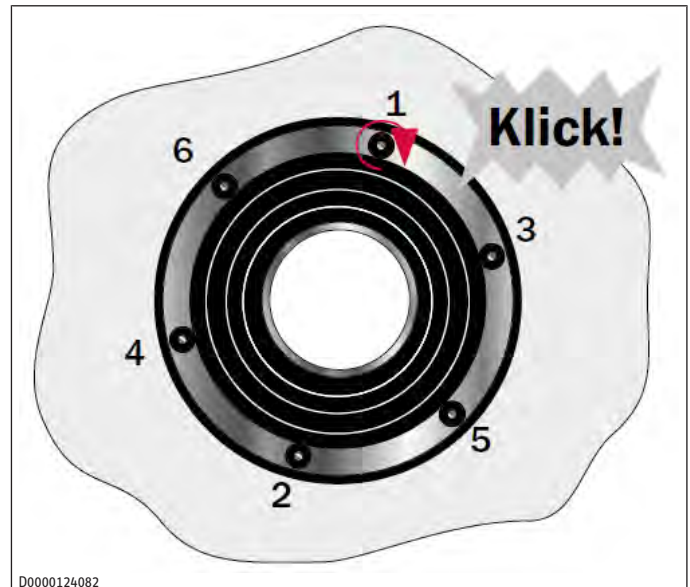
- Floor bracket AHP-GC.1
- T-support AHP-SC.1
- Hydraulic connection downwards AHP-FH 25-0.4
- Hydraulic connection downwards AHP-FW 25-0.4
- Wall mounting bracket AHP-WM.1
- Wall mounting bracket WK 3
- Hose assembly 2.5 m AWU-HS 2.5
- Hose assembly 5 m AWU-HS 5
- Hose assembly 10 m AWU-HS 10
- Sealing assembly for hose assembly in DN 200 pipe AHS-SI 200

# 4 Fitting the product

- **NOTICE:** If you chisel the hole in the wall, the wall outlet cannot seal the hole. Drill the hole for the wall outlet through the building wall.
- Level out cavities, cracks and any other unevenness in the core hole.
- Remove dust and other impurities.
- Lay a pipe through the hole in the building wall.



- Slide the wall outlet from inside the building over the pipe that has been fed through. Ensure that the nuts of the wall outlet point towards the inside of the building.
- Position the wall outlet flush with the external wall of the building.



- Tighten the nuts crosswise in stages (1 to 2 turns).
- ⇒ When the nut audibly clicks, the required torque has been reached.

## 5 Specification

### 5.1 Data table

		AHP-WU.2
Product number		207717
Application		Connection system
Suitable for		Wall integration
Internal diameter	mm	200
External diameter	mm	250
Length	mm	80

## 1 Remarques générales



- Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.

Des informations relatives aux thèmes « Garantie » et « Environnement et recyclage » sont disponibles dans la notice de l'appareil principal.

### 1.1 Symboles utilisés dans ce document

Symbole	Signification
►	Ce symbole indique que vous devez prendre des mesures.

### 1.2 Documentation applicable

- Notice d'utilisation et d'installation de la pompe à chaleur raccordée

## 2 Sécurité

### 2.1 Consignes de sécurité

- Des pièces de rechange et des accessoires inappropriés peuvent compromettre la sécurité du produit et de la personne qui l'utilise. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

## 3 Description du produit

Le produit convient pour la traversée murale souterraine des conduites de départ et de retour ainsi que des câbles d'alimentation électriques. Le produit peut être utilisé pour tout type de mur à paroi pleine comme le béton. Le cas échéant, un manchon de protection devra être installé conformément aux instructions du fabricant.

### 3.1 Fourniture

- 1 × traversée murale

### 3.2 Accessoires

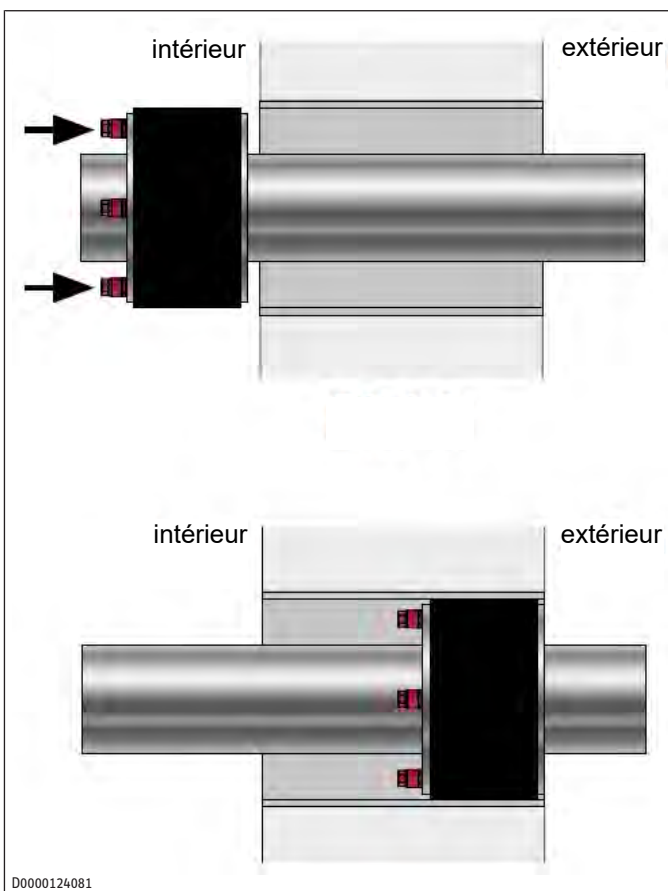
#### 3.2.1 Accessoires optionnels

- Console au sol AHP-GC.1
- Console-socle AHP-SC.1
- Raccordement hydraulique par le bas AHP-FH 25-0.4
- Raccordement hydraulique par le bas AHP-FW 25-0.4
- Console murale AHP-WM.1
- Console murale WK 3
- Jeu de tuyaux 2,5 m AWU-HS 2.5
- Jeu de tuyaux 5 m AWU-HS 5
- Jeu de tuyaux 10 m AWU-HS 10
- Kit d'étanchéité pour jeu de tuyaux dans un tube DN 200 AHS-SI 200

## 4 Montage du produit

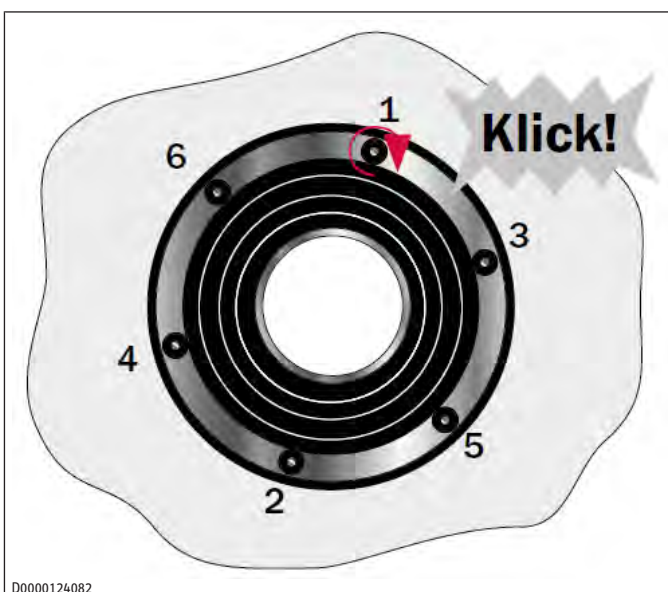
- **AVIS: Si vous burinez l'ouverture dans le mur, la traversée murale ne pourra pas assurer l'étanchéité.** Percez l'ouverture pour la traversée murale dans le mur du bâtiment.
- Corrigez les alvéoles, les fissures et autres irrégularités apparues dans l'ouverture.
- Éliminez la poussière et autres impuretés.

- Posez un tuyau par l'ouverture pratiquée dans le mur du bâtiment.



D0000124081

- De l'intérieur du bâtiment, faites glisser la traversée murale sur le tuyau ainsi posé. Veillez à ce que les écrous de la traversée murale soient orientés vers l'intérieur du bâtiment.
- Positionnez la traversée murale à fleur du mur extérieur du bâtiment.



D0000124082

- Serrez les écrous progressivement (1 à 2 tours) en croix.
- ⇒ Lorsque vous entendez l'écrou s'enclencher, le couple nécessaire est atteint.

## 5 Données techniques

### 5.1 Tableau des données

		AHP-WU.2
Numéro de produit		207717
Application		Système de raccordement
Convient pour		Montage mural
Diamètre intérieur	mm	200
Diamètre extérieur	mm	250
Longueur	mm	80

## 1 Avvertenze generali



- ▶ Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per un futuro riferimento.

Le informazioni su "Garanzia" e su "Ambiente e riciclaggio" sono riportate nelle istruzioni dell'apparecchio principale.

### 1.1 Simboli usati nel presente documento

Simbolo	Significato
▶	Questo simbolo indica che è necessario intervenire.

### 1.2 Documenti di riferimento

- Istruzioni di installazione e uso della pompa di calore collegata

## 2 Sicurezza

### 2.1 Avvertenze di sicurezza

- Parti di ricambio e accessori non idonei possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore e del prodotto. Utilizzare solo ricambi e accessori originali.

## 3 Descrizione del prodotto

Il prodotto è adatto per passaggi a parete interrati per tubi di mandata e di ritorno e per i conduttori elettrici di alimentazione. Il prodotto può essere utilizzato per qualsiasi tipo di parete piena (ad es. calcestruzzo). Se necessario, utilizzare un tubo di rivestimento secondo le istruzioni del produttore.

### 3.1 Contenuto della fornitura

- 1x passaggio a parete

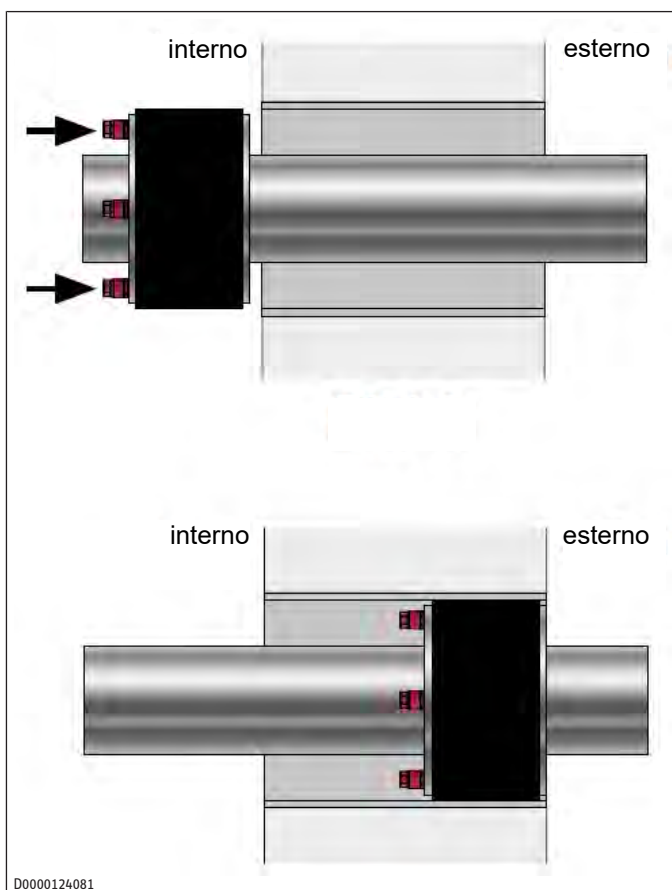
### 3.2 Accessori

#### 3.2.1 Accessori opzionali

- Consolle a pavimento AHP-GC.1
- Consolle a terra AHP-SC.1
- Attacchi idraulici verso il basso AHP-FH 25-0.4
- Attacchi idraulici verso il basso AHP-FW 25-0.4
- Consolle a parete AHP-WM.1
- Consolle a parete WK 3
- Pacco tubi flessibili 2,5 m AWU-HS 2.5
- Pacco tubi flessibili 5 m AWU-HS 5
- Pacco tubi flessibili 10 m AWU-HS 10
- Kit tenute per tubi flessibili in tubo DN 200 AHS-SI 200

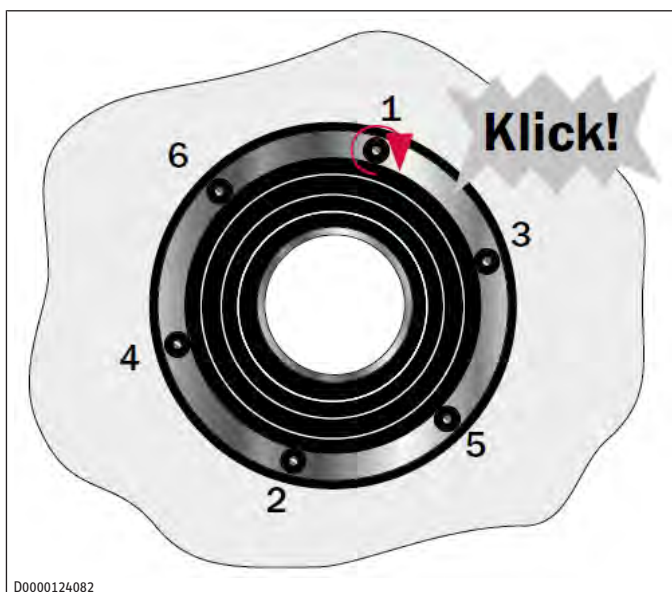
## 4 Montaggio del prodotto

- ▶ **AVVISO:** Se si fora la parete con uno scalpello, il passaggio a parete non potrà sigillare il foro. Praticare il foro per il passaggio a parete attraverso il muro dell'edificio con un trapano.
- ▶ Livellare buchi, fessure e altre irregolarità nel foro di carotaggio.
- ▶ Rimuovere polvere e altre impurità.
- ▶ Posare un tubo attraverso il foro nel muro dell'edificio.



D0000124081

- ▶ Spingere il passaggio a parete dall'interno dell'edificio sul tubo inserito. Assicurarsi che i dadi del passaggio a parete siano rivolti verso l'interno dell'edificio.
- ▶ Posizionare il passaggio a parete a filo con il muro esterno dell'edificio.



D0000124082

- ▶ Serrare i dadi gradualmente (1-2 giri per volta) in modo incrociato.
- ⇒ Quando il dado scatta in posizione con un clic, la coppia di serraggio richiesta è stata raggiunta.

## 5 Dati tecnici

### 5.1 Tabella dei dati

		AHP-WU.2
Codice prodotto		207717
Utilizzo		Sistema di allacciamento
Idonea per		Montaggio a incasso
Diametro interno	mm	200
Diametro esterno	mm	250
Lunghezza	mm	80

## 1 Algemene aanwijzingen



- ▶ Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze.

Informatie over "Garantie" en "Milieu en recycling" treft u aan in de handleiding van het hoofdstel.

### 1.1 Symbolen in dit document

Symbol	Betekenis
▶	Dit symbool geeft aan dat u iets moet doen.

### 1.2 Bijbehorende documenten

- Bedienings- en installatiehandleiding van de aangesloten warmtepomp

## 2 Veiligheid

### 2.1 Veiligheidsinstructies

- Ongeschikte reserveonderdelen en accessoires kunnen de veiligheid van de gebruiker en het product nadelig beïnvloeden. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en originele accessoires.

## 3 Productbeschrijving

Het product is geschikt voor de ondergrondse muurdoorvoer van aanvoer- en retourleiding en de elektrische voedingskabels. Het product kan worden gebruikt voor elk type gesloten wand (bijv. beton). Indien nodig moet een voeringbuis worden gebruikt volgens de instructies van de fabrikant.

### 3.1 Leveringsomvang

- 1× muurdoorvoer

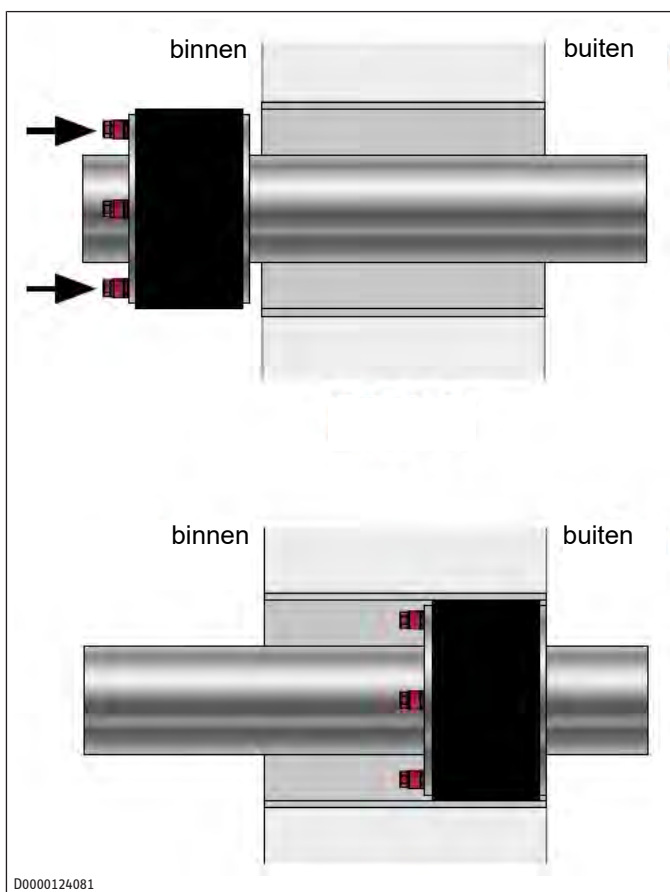
### 3.2 Toebehoren

#### 3.2.1 Optioneel toebehoren

- Vloerconsole AHP-GC.1
- Staande console AHP-SC.1
- Hydraulische aansluiting naar beneden AHP-FH 25-0.4
- Hydraulische aansluiting naar beneden AHP-FW 25-0.4
- Wandconsole AHP-WM.1
- Wandconsole WK 3
- Slangenpakket 2,5 m AWU-HS 2.5
- Slangenpakket 5 m AWU-HS 5
- Slangenpakket 10 m AWU-HS 10
- Afdichtingspakket voor slangenpakket in DN 200 pijp AHS-SI 200

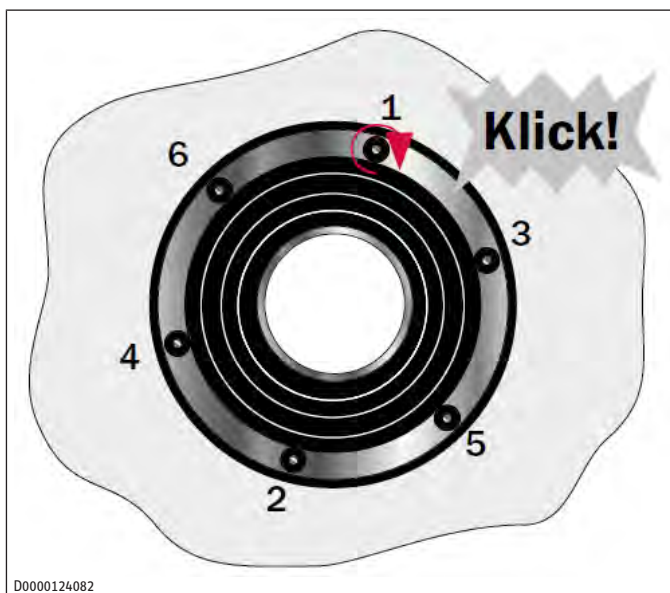
## 4 Product monteren

- ▶ **LET OP: Wanneer u het gat in de muur beitelt, kan de muurdoorvoer het gat niet afdichten.** Boor het gat voor de muurdoorvoer door de muur van het gebouw.
- ▶ Egaliseer blaasgaten, scheuren en andere oneffenheden in het kerngat.
- ▶ Verwijder stof en andere onzuiverheden.
- ▶ Leg een buis door het gat in de muur van het gebouw.



D0000124081

- ▶ Schuif de muurdoorvoer van de binnenkant van het gebouw over de leiding die is doorgevoerd. Zorg ervoor dat de moeren van de muurdoorvoer naar de binnenkant van het gebouw wijzen.
- ▶ Plaats de muurdoorvoer vlak tegen de buitenmuur van het gebouw.



D0000124082

- ▶ Draai de moeren stapsgewijs (1-2 aanslagen) kruislings aan.
- ⇒ Wanneer de moer hoorbaar vastklikt, is het vereiste draaimoment bereikt.

## 5 Technische gegevens

### 5.1 Gegevenstabel

		AHP-WU.2
Productnummer		207717
Toepassing		Aansluitsysteem
Geschikt voor		Wandinbouw
Binnendiameter	mm	200
Buitendiameter	mm	250
Lengte	mm	80

## 1 Obecné pokyny



- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte.

Informace k „Záruka“ a „Životní prostředí a recyklace“ naleznete v návodu k hlavnímu přístroji.

### 1.1 Symboly v tomto dokumentu

Symbol	Význam
►	Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání.

### 1.2 Související dokumentace

- Návod k obsluze a instalaci připojeného tepelného čerpadla

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Bezpečnostní pokyny

- Nevhodné náhradní díly a nevhodné příslušenství mohou negativně ovlivnit bezpečnost uživatele a výrobku. Používejte pouze originální náhradní díly a originální příslušenství.

## 3 Popis výrobku

Produkt je vhodný pro stěnovou průchodku pod úrovní terénu přívodního a vratného potrubí a elektrických napájecích přívodů. Produkt lze použít pro jakýkoli typ uzavřené stěny (např. betonové). Popř. je třeba použít pažnicovou trubku podle pokynů výrobce.

### 3.1 Rozsah dodávky

- 1× stěnová průchodka

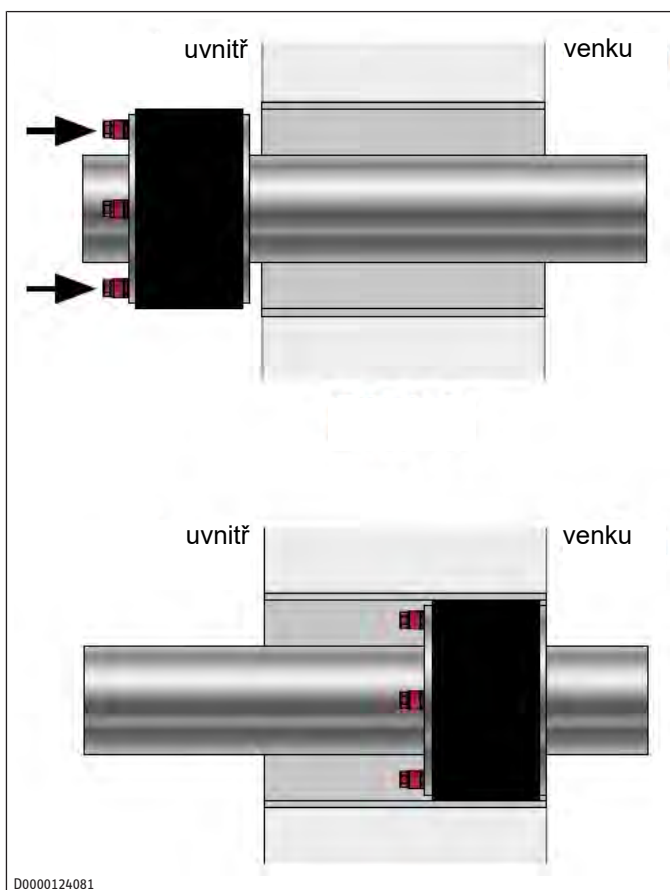
### 3.2 Příslušenství

#### 3.2.1 Volitelné příslušenství

- Stacionární konzola AHP-GC.1
- Stojanová konzola AHP-SC.1
- Hydraulické připojení dolů AHP-FH 25-0.4
- Hydraulické připojení dolů AHP-FW 25-0.4
- Nástěnná konzola AHP-WM.1
- Nástěnná konzola WK 3
- Hadicová sestava 2,5 m AWU-HS 2.5
- Hadicová sestava 5 m AWU-HS 5
- Hadicová sestava 10 m AWU-HS 10
- Těsnicí sada pro hadicovou sestavu v trubce DN 200 AHS-SI 200

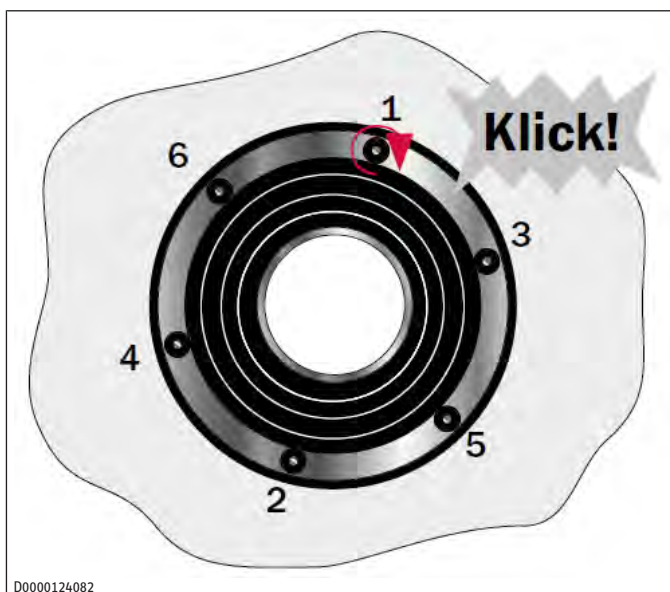
## 4 Montáž výrobku

- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud do stěny vysekáte otvor, nemůže stěnová průchodka otvor utěsnit. Skrz stěnu budovy vyvrtejte otvor pro stěnovou průchodku.
- Vyrovnajte výdudky, trhliny a jiné nerovnosti v jádrovém vrtu.
- Odstraňte prach a další nečistoty.
- Otvorem ve stěně budovy protáhněte trubku.



D0000124081

- Protáhněte stěnovou průchodku zevnitř budovy přes protáženou trubku. Dbejte na to, aby matice stěnové průchodky směřovaly dovnitř budovy.
- Umístěte stěnovou průchodku v jedné rovině s vnější stěnou budovy.



D0000124082

- Matice utahujte křížem po krocích (1-2 otáčky) a do kříže.
- ⇒ Když matice slyšitelně zapadne, je dosaženo požadovaného točivého momentu.

## 5 Technické údaje

### 5.1 Tabulka s technickými údaji

		AHP-WU.2
Číslo výrobku		207717
Použití		Připojovací systém
Vhodné pro		Instalace do zdi
Vnitřní průměr	mm	200
Vnější průměr	mm	250
Délka	mm	80

## 1 Splošna navodila



- Pred uporabo skrbno preberite in shranite ta navodila.

Informacije o "Garancija" ter "Okolje in recikliranje" najdete v navodilih glavne naprave.

### 1.1 Simboli v tem dokumentu

Simbol	Pomen
►	Ta simbol pomeni, da morate nekaj storiti.

### 1.2 Spremljajoči dokumenti

- Navodilo za uporabo in montažo priključene toplotne črpalke

## 2 Varnost

### 2.1 Varnostni napotki

- Neprimerni nadomestni deli in neprimeren pribor lahko ogrozijo varnost uporabnika in naprave. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in originalno dodatno opremo.

## 3 Opis proizvoda

Izdelek je primeren za uporabo kot podzemna stenska prevodnica za vtočni in povratni vod ter za električne priključne kable. Izdelek se lahko uporablja za vse vrste zaprtih sten (npr. betonskih). Po potrebi je treba uporabiti cevno oblogo v skladu z navodili proizvajalca.

### 3.1 Obseg dobave

- 1× stenski kanal

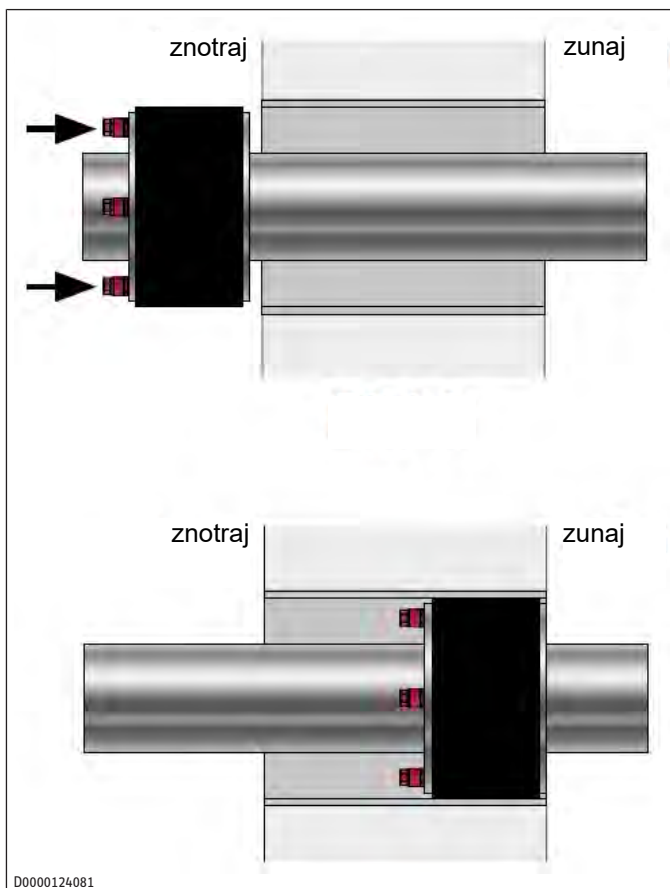
### 3.2 Pribor

#### 3.2.1 Opcijski pribor

- Talna konzola AHP-GC.1
- Pokončna nosilna konzola AHP-SC.1
- Hidravlični priključek navzdol AHP-FH 25-0.4
- Hidravlični priključek navzdol AHP-FW 25-0.4
- Stenska konzola AHP-WM.1
- Stenska konzola WK 3
- Paket cevi 2,5 m AWU-HS 2.5
- Paket cevi 5 m AWU-HS 5
- Paket cevi 10 m AWU-HS 10
- Tesnilni paket za paket cevi v cevi DN 200 AHS-SI 200

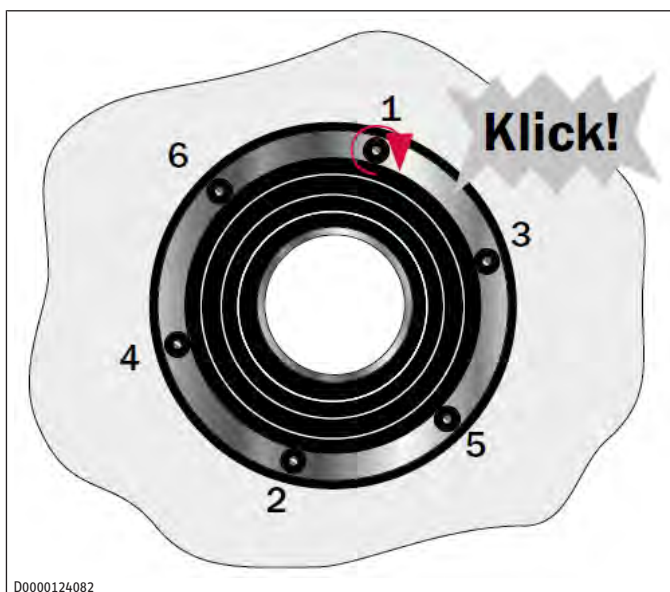
## 4 Montaža izdelka

- **OBVESTILO:** Če z dletom izvrtate luknjo v steno, je stenski kanal ne more zatesniti. Skozi steno zgradbe izvrtajte luknjo za stenski kanal.
- Zravnajte vdolbine, razpoke in druge neravnine v izvrtini.
- Odstranite prah in druge nečistoče.
- Skozi luknjo v steni zgradbe napeljite cev.



D0000124081

- Potisnite stenski kanal z notranje strani zgradbe skozi vstavljeno cev. Matice stenskega kanala morajo biti na notranji strani zgradbe.
- Stenski kanal namestite poravnano z zunanjo steno zgradbe.



D0000124082

- Matice križno zategnite v več korakih (1-2 obrata).
- ⇒ Ko matica slišno zaskoči, je bil zahtevani navor dosežen.

## 5 Tehnični podatki

### 5.1 Tabela s podatki

		AHP-WU.2
Proizv. številka		207717
Uporaba		Priključni sistem
Primerna za		Namestitev v steno
notranji premer	mm	200
Zunanji premer	mm	250
Dolžina	mm	80

## 1 Wskazówki ogólne



- ▶ Przed przystąpieniem do naprawy należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Informacje dotyczące „Gwarancja” oraz „Ochrona środowiska i recykling” można znaleźć w instrukcji urządzenia głównego.

### 1.1 Symbole użyte w dokumentacji

Symbol	Znaczenie
▶	Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czynności.

### 1.2 Inne obowiązujące dokumenty

- Instrukcja obsługi i instalacji podłączanej pompy ciepła

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nieodpowiednie części zamienne i nieodpowiedni osprzęt mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo użytkowników i produktu. Montować wyłącznie oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie dodatkowe.

## 3 Opis produktu

Produkt służy do wykonania podziemnego przelotu ściennego przewodów zasilających i powrotu oraz elektrycznych przewodów zasilających. Produkt może być użyty w zamkniętej ścianie dowolnego rodzaju (np. betonowej). W razie potrzeby należy użyć rury okładzinowej zgodnie z instrukcjami producenta.

### 3.1 Zakres dostawy

- 1× przelot ścienny

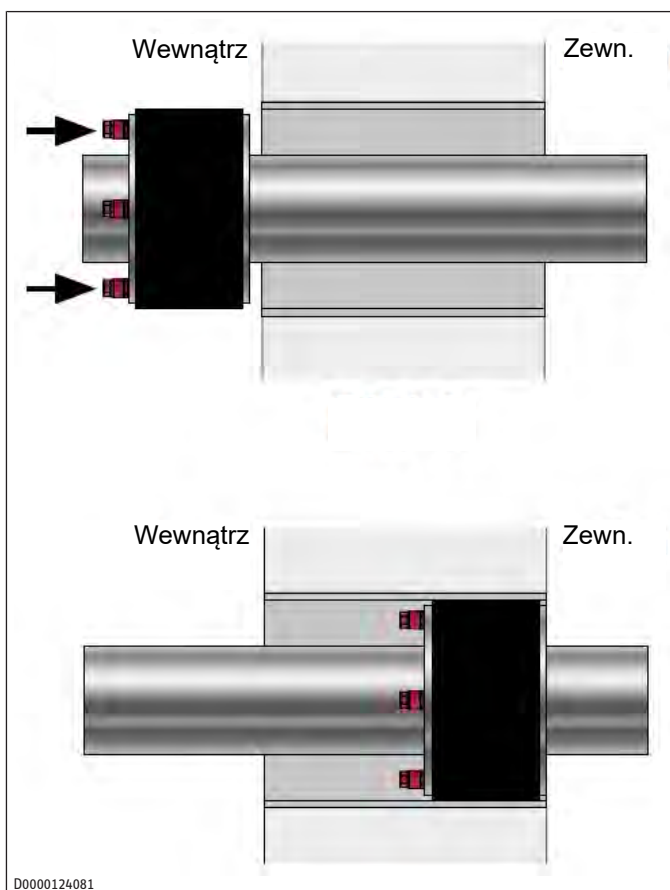
### 3.2 Osprzęt

#### 3.2.1 Opcjonalny osprzęt

- Konsola podłogowa AHP-GC.1
- Konsola podłogowa AHP-SC.1
- Połączenie hydrauliczne w dół AHP-FH 25-0.4
- Połączenie hydrauliczne w dół AHP-FW 25-0.4
- Uchwyt ścienny AHP-WM.1
- Konsola ścienna WK 3
- Pakiet węży 2,5 m AWU-HS 2,5
- Pakiet węży 5 m AWU-HS 5
- Pakiet węży 10 m AWU-HS 10
- Pakiet uszczelniający do węży w rurze DN 200 AHS-SI 200

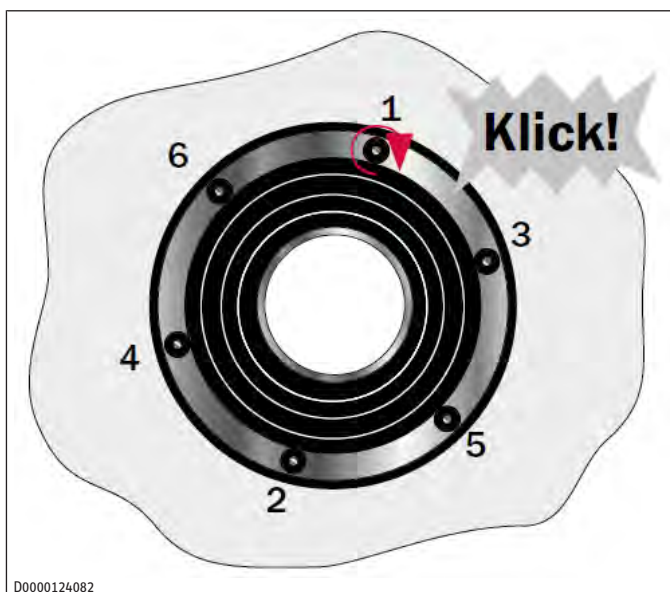
## 4 Montaż produktu

- ▶ **WSKAZÓWKA:** Jeśli otwór zostanie wykuty w ścianie, przelot ścienny nie będzie w stanie uszczelnić tego otworu. Otwór na przelot ścienny należy wywiercić w ścianie budynku.
- ▶ Wyrównać wnęki, pęknięcia i inne nierówności w wywierconym otworze.
- ▶ Usunąć kurz i inne zanieczyszczenia.
- ▶ Przełożyć rurę przez otwór w ścianie budynku.



D0000124081

- ▶ Wysunąć przelot ścienny z wnętrza budynku na zewnątrz przez przełożoną przez otwór rurę. Uważać, aby nakrętki przelotu ściennego skierowane były do wnętrza budynku.
- ▶ Przystawić kanał ścienny równo z zewnętrzną ścianą budynku.



D0000124082

- ▶ Dokręcać nakrętki stopniowo na krzyż (po 1-2 obroty).
- ⇒ Osiągnięcie wymaganego momentu obrotowego sygnalizowane jest odgłosem zatrzaśnięcia nakrętki.

## 5 Dane techniczne

### 5.1 Tabela danych

		AHP-WU.2
Numer produktu		207717
Zastosowanie		System podłączenia
Nadaje się do		Montaż w ścianie
Średnica wewnętrzna	mm	200
Średnica zewnętrzna	mm	250
Długość	mm	80

## 1 Általános tudnivalók



- ▶ Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és őrizze meg.

Az „Garancia”, valamint a „Környezetvédelem és újrahasznosítás” c. fejezetekre vonatkozó információk a főkészülék útmutatójában található.

### 1.1 A dokumentumban használt szimbólumok

Szimbólum	Jelentése
▶	Ez a szimbólum azt jelzi Önnek, hogy valamilyen teendője van.

### 1.2 Párhuzamosan érvényes dokumentumok

- A csatlakoztatott hőszivattyú kezelési és telepítési útmutatója

## 2 Biztonság

### 2.1 Biztonsági tudnivalók

- A nem megfelelő pótalkatrészek és tartozékok veszélyeztethetik a készüléket használó személy, valamint a termék biztonságát. Csakis eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

## 3 Termékleírás

A termék előremenő és visszatérő csővezetékek, valamint az elektromos tápvezetékek talajszint alatti fali átvezetésére használható. A termék bármilyen típusú zárt falhoz (pl. beton) használható. Szükség esetén a gyártó utasításai szerint beléscsővet kell használni.

### 3.1 Szállítási terjedelem

- 1× fali átvezetés

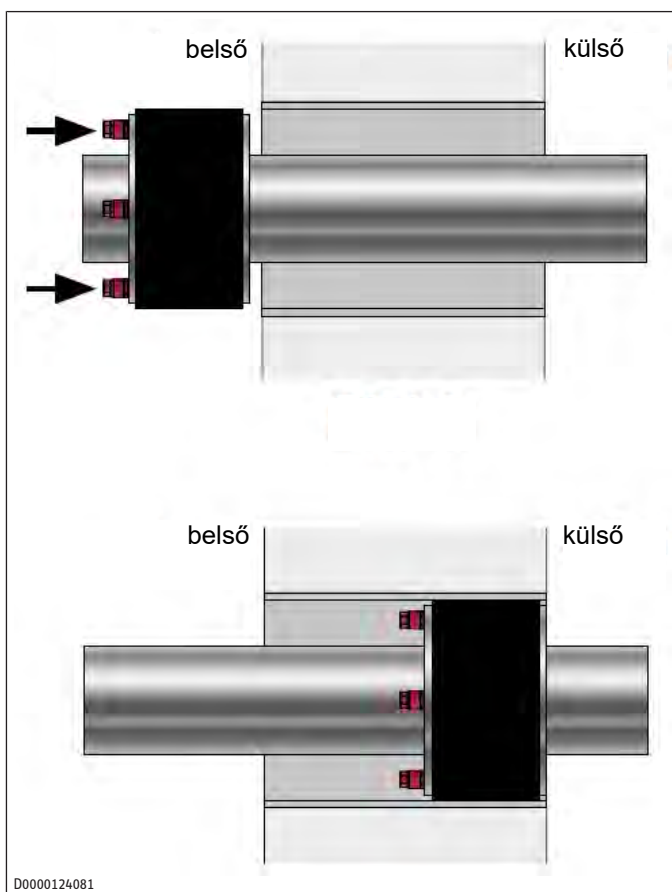
### 3.2 Tartozékok

#### 3.2.1 Opcionális tartozékok

- AHP-GC.1 padlókonzol
- AHP-SC.1 állókonzol
- AHP-FH 25-0.4 alsó hidraulikus csatlakozás
- AHP-FW 25-0.4 alsó hidraulikus csatlakozás
- AHP-WM.1 fali konzol
- Fali konzol WK 3
- AWU-HS 2.5 tömlőcsomag - 2,5 m-es
- AWU-HS 5 tömlőcsomag - 5 m-es
- AWU-HS 10 tömlőcsomag - 10 m-es
- Tömítőkészlet DN 200-as csőbe való tömlőcsomaghoz AHS-SI 200

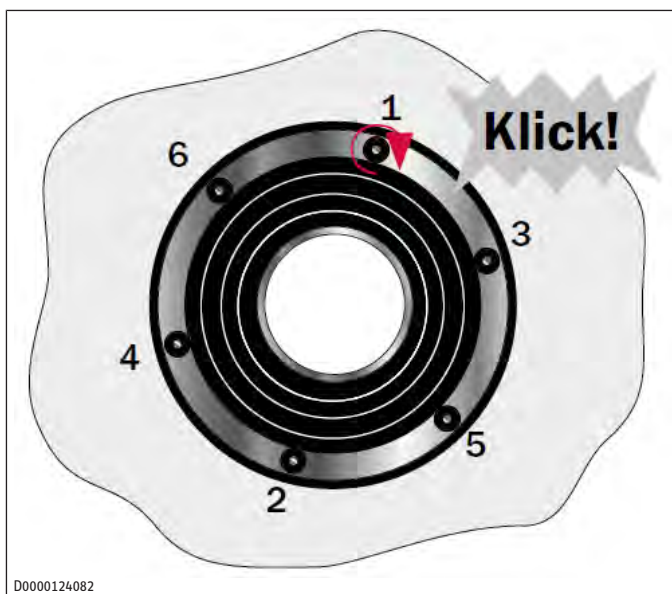
## 4 A termék felszerelése

- ▶ **TUDNIVALÓ:** Ha a lyukat a falba vésik, a fali átvezetés nem tudja lezárni a lyukat. Fúrja ki a fali átvezetés furatát az épület falán.
- ▶ Egyenlítse ki a magfuratban lévő lyukakat, repedéseket és egyéb egyenetlenségeket.
- ▶ Távolítsa el a port és egyéb szennyeződéseket.
- ▶ Dugjon át egy csövet az épület falán lévő lyukon keresztül.



D0000124081

- ▶ Csúsztassa rá a fali átvezetést az épület belsejéből az átvezetett csőre. Ügyeljen arra, hogy a fali átvezetés anyái az épület belseje felé nézzenek.
- ▶ Hozza a fali átvezetést az épület külső falával egy vonalba.



D0000124082

- ▶ Az anyákat keresztben, fokozatosan (1-2 fordulatnyira) húzza meg.
- ⇒ Amikor az anya hallhatóan kattán, a meghúzáshoz szükséges forgatónyomatékokat elérte.

## 5 Műszaki adatok

### 5.1 Adattábla

		AHP-WU.2
Termékszám		207717
Alkalmazás		Csatlakozási rendszer
A következő modellekhez alkalmas:		Fali beépítés
Belső átmérő	mm	200
Külső átmérő	mm	250
Hossz	mm	80

## 1 Všeobecné pokyny



- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho.

Informácie o „Záruka“ a „Životné prostredie a recyklácia“ nájdete v návode k hlavnému zariadeniu.

### 1.1 Symboly v tomto dokumente

Symbol	Význam
►	Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť.

### 1.2 Súvisiace dokumenty

- Návod na obsluhu a inštaláciu pripojeného tepelného čerpadla

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Bezpečnostné pokyny

- Nevhodné náhradné diely a nevhodné príslušenstvo môžu ohroziť bezpečnosť používateľa a výrobku. Používajte iba originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.

## 3 Popis výrobku

Výrobok je vhodný pre podzemnú stenovú priechodku prívodného potrubia a spiatočky a pre elektrický napájací prívod. Výrobok možno použiť na akýkoľvek typ uzavretej steny (napr. betón). V prípade potreby sa musí použiť pažnicová rúrka podľa údajov výrobcu.

### 3.1 Rozsah dodávky

- 1× stenová priechodka

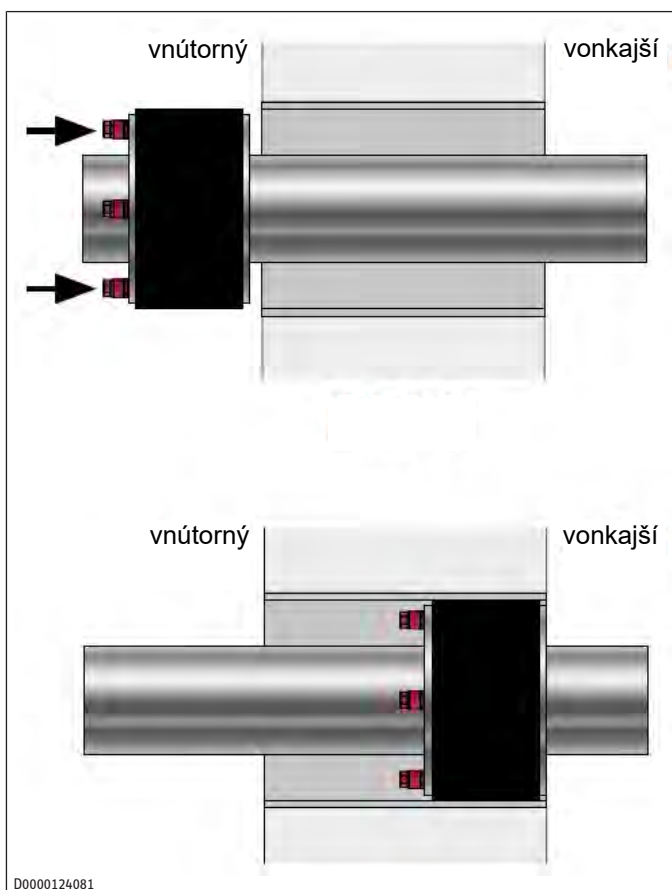
### 3.2 Príslušenstvo

#### 3.2.1 Voliteľné príslušenstvo

- Stacionárna konzola AHP-GC.1
- Stojanová konzola AHP-SC.1
- Hydraulická prípojka nadol AHP-FH 25-0,4
- Hydraulická prípojka nadol AHP-FW 25-0.4
- Nástenná konzola AHP-WM.1
- Nástenná konzola WK 3
- Balík hadíc 2,5 m AWU-HS 2,5
- Balík hadíc 5 m AWU-HS 5
- Balík hadíc 10 m AWU-HS 10
- Balík tesnení pre balík hadíc v rúre DN 200 AHS-SI 200

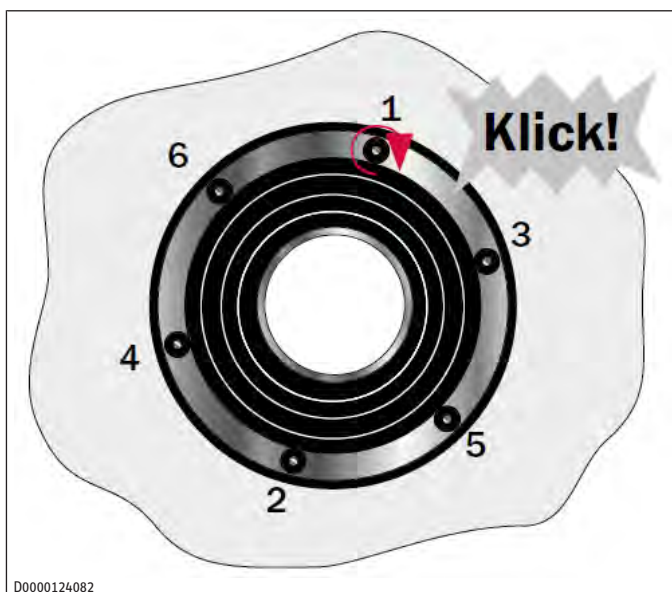
## 4 Montáž produktu

- **UPOZORNENIE:** Ak vyrazíte otvor v stene, stenová priechodka nemôže otvor utesniť. Vyrvajte otvor pre stenovú priechodku cez stenu budovy.
- Vyrovnajte miesta s dutinami, praskliny a iné nerovnosti v jadrovom otvore.
- Odstráňte prach a iné nečistoty.
- Cez otvor v stene budovy položte rúru.



D0000124081

- Zasuňte stenovú priechodku z vnútornej strany budovy cez prechádzajúcu rúru. Uistite sa, že matice stenovej priechodky smerujú do vnútra budovy.
- Umiestnite stenovú priechodku v jednej rovine s vonkajšou stenou budovy.



D0000124082

- Matice utiahajte do kříža po krokoch (1 – 2 otáčky).
- ⇒ Keď matica počuteľne cvakne, dosiahol sa požadovaný krútiaci moment.

## 5 Technické údaje

### 5.1 Tabuľka s údajmi

		AHP-WU.2
Číslo produktu		207717
Použitie		pripojovací systém
Vhodné pre		Montáž do steny
Vnútorný priemer	mm	200
Vnútorný priemer	mm	250
Dĺžka	mm	80







STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden  
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480  
info@stiebel-eltron.com  
www.stiebel-eltron.com

tecalor GmbH  
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden  
Tel. 05531 99068-95700 | Fax 05531 99068-95712  
info@tecalor.de  
www.tecalor.de



A 368885-47872-0064